

BIEŁARUSKAJA

## KRYNICA

PALITYČNAJA, HRAMADZKAJA I LITBRATURNAJA NAZETA.

Adres Redakcyi i Administracyi:

WILNIA, LUDWISARSKAJA 1-19. (Wilno, Ludwisarska 1-19)

Redakcyja adčyniena ad 9 hadz. ran. da 4 hadz. wieč

„Biel. KRYNICA“ kaštuje na hod—6 zał., na paŭhoda — 3 zał., na 3 miesiacy — 2 zał.

HAZETA WYCHODZIĆ RAZ U TYDZIEN.

Cena abwiestak:

na 1-šaj staroncy 60 hr., 2 i 3 — 50<sup>1</sup>/<sub>2</sub> hr., na 4-aj — 40 hroš. — za redok drobnaha druku ū adnej špalcieKANFISKATA  
„Biel. Krynicy“

Wilenskaje Haradzkoje Starostwa pawiedamiła redaktara našaj hazety, što № 6 „Biełaruskaj Krynicy“ z dnia 16 lutaha 1930 h. skanfiskawany (zajęty) za staćciu „Achwiary kaścielnaj palityki ks. Droniča“.

U hetym numary (7) źmiaščajem usio toje, što było ū numary 6, ale biez staćci skanfiskawanaj.

## Pramowa Paśla Stepowiča

Skazana na pasiedźańni Sojmu 8 lutaha 1930 h. u čaśie dyskusyi nad budžetam Ministra Unutranych Spraŭ.

(Pawodle stenahramy, pierakład z polskaha)

Wysoki Sojmie!

Biaručy pad uwahu, što na pramowie—maju wyznačanych tolki niekalki minut času—niama mahčymaści ūnikać u paŭnata pytańniaŭ źwiazanych z resortam Ministerstwa Unutranych Spraŭ, ahraničusia dzieła hetaha ahułnymi najbołš pryncypowymi spaściarohami.

Z siioletniaha ūzrostu budžetu Ministerstwa Unutranych Spraŭ zasłuhowaje na ūwahu pieradusim pazycyja ab wydatkach na utrymańnie palicyi. Bačym tut, u paraŭnańni z letaśnim budžetam, pawialičeńnie wydatkaŭ bołš jak na 10 milionaŭ złotych.

U ciapieraśnich časoach, kali i nawuka razam z hramadzkaŭ apinijaj hanić dziaŭaŭniaja laŭdy z palicejskim systemam, heta asabliwaja apieka ūradu nad palicyjaj, i to ū čaśinie, kali zbiadnieńnie masaŭ stałaśla ahułnym źjawiščam, —žjaŭlajecca wielmi dziŭnaj.

Užo katory hod haworycca z hetaj wysokaj trybuny ab tym, što palicyi za šmat; haworycca ab jaje pamianšeńni niatolki ū mecie aščadnaści, ale pieradusim u mecie wylučeńnia z hramadzkaŭa żyćcia lišniaŭ palicejskaj apieki, tymbolš što heta apieka pierachodzie praŭnyja hranicy. Na žal, hetyja zakliki dajuć skutak adwarotny, bačym bo siahońnia pawyšeńnie wydatkaŭ na słuźbu biaspiečnaści, jakaja na biełaruskich ziemlach žjaŭlajecca faktyčna niebiaśpiekaj. Skutak nienarmalnaŭ liku palicyi i jaje palityčnaŭ nastaŭleńnia jość toj, što palicyjanty, asabliwa nižejšyja, kab zdawolić wymahańni swaich staršych, a tak-ža kab pakazać, što darma chleba nie jaduć — šukajuć palityčnych prastupkaŭ i administracyjnych niedahladaŭ (wykroczeń) tam, dzie ich niama. Dziakujućy hetamu, bačym palicyjny jawizyty amal što ū koźnaj wiaskowaj chacie. Ja nia wiedaju inšaŭa źjawišča ū żyćci wioski, jakoje patraŭla-b tak abrydzić żyćcio spakojnym hramadzianam, jak umiešywańnie z boku palicyi ūžo nawat u żyćcio prywatnaje. Hora takomu haspadaru, što wypiswaje, abo čytaje biełaruskija hazety. Jon ūniesieny ū špis asob „nieprawomyślnych“ i dzieła hetaha moža być wyzwany na pastarunak palicyi, a tam nawat pabity. Chto ab hetym choča pierakanacca, niachaj, reč zrazumiełaja, nia šukaje nawočnych świed-

kaŭ. Palicyja nie takaja naiŭnaja, kab da swaich straśnych katawańniaŭ zaprašala asystentaŭ z pasiarod žycharoŭ wioski. Chopić zatoje adwie-dać pieršuju lepšuju wiosku, kab pačuć zhadnuju, straśennuju skarhu, zawučaju pomsty z nieba, što polskaja palicyja katuje Biełarusaŭ.

Za što bjuć? Heta zaleža ad nastroju kamandanta pastarunku. Časami za toje, što wyzwany čalawiek padazrony jak „niebłahanadziožny“, a naprykład spakojny hramadzianin Michał Maroz byŭ skatawany na pastarunku ū Nowajelni (waj. Nawahr.) tolki za toje, što chacieŭ załażyć lehalnuju pačatkowuju biełaruskiju szkołu.

Wo jak uraduje ū nas palicyja. Nia budu ūžo astanaŭlaca nad wiadomym zamilawańniem policyi da pisańnia pratakolaŭ za sabaku biaz uwiazi, za niepabielenuju chatu i h. d.

U budžetnym preliminary bačym taksama padwyżku bołš 4-ch milionaŭ na pensyi wajawodam i starastam. Kali ūziać pad uwahu, što pawiatowyja starasty častku swajho utrymańnia majuć ad samaŭradaŭ, to i heta padwyška, mnie zdajecca, nia maje apraŭdańnia.

Haworačy ab starastach u pawietach, nie mahu abminuć ich roli ū żyćci hetak zwanych samaŭradaŭ. Praŭdziwaj balačkaj biełaruskaj wioski jość samawola starasty ū začwierdzańni wybaraŭ na wojta abo sołtysa. Stwaryŭsia ū nas cikawy typ profesyjnalnaha wojta, jaki budućy nam čuży pa narodnaści i pa duchu, stanowicca na čale hminy, z naznačeńnia starasty, na škodu intaresam wioski.

My, biełaruskija paśly, nia možam kłaści na plečy ciapieraśniaha p. Ministra Unutranych Spraŭ toj adkaznaści za sumny spadak pa p. Ministru Składkoŭskim. Zatoje budziem damahacca i čakać ad p. Ministra Juzefskaha likwidacyi nadużyćciaŭ i biaspraŭja, jakoje bačyłasja u časy ūradawańnia byŭšaŭa Ministra Unutranych Spraŭ.

BIEŁARUSKAJA, LITOŬSKAJA I ŬKRA-  
INSKAJA STUDENSKAJA MOŁADŹ NA  
TRADYCYJNYM ŠLACHU SUZYĆCIA.

Tradycyjny šlach narodaŭ: ukrainskaha, litouškaha i biełaruskaha štoraz bołš stanowicca zrazumiełym dla hramadzianstwaŭ hetych troch narodaŭ i štoraz bołš lučnaść ich zamacowywajecca.

Ad 1922 hodu biełarusy i ŭkraŭcyni na forumie polskaha parlamantu zmahajuca za swaje prawy supolna. U hetyja časy da biełaruska-ukra-



ins aha frontu dałučajucca i litoŭcy. Minuły 1929h. zapisywajucca ŭ chronikach hodam historycznym aficyjalnaj lučnaści: litoŭcaŭ, biełarusaŭ i ŭkraıncaŭ pad Polščaj — ukraińska-biełaruskalitoŭskaja kanferencyja 27. XI. 1929 hodu ŭ Waršawie.

Hetym tradycyjnym ślacham idze biełaruskaje, ukraińskaje i litoŭskaje sučasnae hramadźianstwa, hetym-ža ślacham idzie budućaja: ukraińskaja, litoŭskaja i biełaruskaja intelihencyja — studenskaja moładź.

Studenskaja moładź uspomnienych troch bratnich narodaŭ, zdabywajučy wyšejšuju aświtu ŭ Wilenskim uniwersytecie, nawlazaŭšy miž saboj lučnaść zakraplaje jaje supolnymi zborkami, kanferencyjami i ładžańniem supolnych biełaruskaukraińska-litoŭskich koncertaŭ.

U minułyja hady studenskaja moładź hetych narodaŭ ładziła supolnyja wiečary-harbatki, wystupała supolnym frontam na h. zw. „Bratnia-ku“, a sioleta dnia 9 h. m. naładziła aficyjalnymi studenskimi sajuzami: biełaruskim, ukraińskim i litoŭskim supolny koncert.

Koncert heny adbyŭsia wielmi ŭdała i wykazaŭ salidarnaść biełaruskaha, litoŭskaha i ŭkraińskaha studenstwa.

Henaja salidaryzacyja litoŭskaj, ukraińskaj i biełaruskaj studenskaj moładzi świedčyć užo ab tym, što wysiłki biełaruskapolskaj sanacyi klinuć kość niazhody ŭ sporach historycznych ab ślaŭnym Litoŭskim Statucie — wialikim pomniku Wial. Kn. Litoŭskaha — dziaŭšawy biełaruskaha, litoŭskaha i ŭkraińskaha narodaŭ — mety swaje nie dapiali. Moładź wiernaja supolnym tradycyjam troch narodaŭ pajšla j dalej pa namiečanyminuŭščynaj ślachy, nie prysłuchowajučysia da sanacyjnych dysonansaŭ.

p—k.

## Z biełaruskaha žyćcia.

### PAD POLŠCAJ.

„**dziejnaści Biel. Pas. Klubu.** U časie dyskusii nad budžetam u Sojmie wystupaliz pramowami pasły: Stepowič, Jaremič i Karuza. Pramowy pasłoŭ Jaremiča i Karuzy budziem žmiaščać u nastupnych numarach „B.-Krynicy“.

Jak dawiedywjajemsia, u dziaŭšawym budžecie Polščy, dziakujučy zachadam pasła F. Jaremiča, pryniataja Sojmom znachodziacca suma 500 tysiać zł. na biełaruskija sprawy — 100 tysiać na bieł. wučycielskuju Seminariju, 150 tysiać na wučycielskija kursy, 200 tysiać na budowu bursy Nawahradzkaj bieł. gimnazii i 50 tysiać na wydawieŭstwa. Kab-ža nie na lemantary L. Majeŭskaha i čytanki polskaj abecedaj!

**Redaktor i wydawiec „Шляху Моладзі“ pad sudom.** Redaktor „Ш. М.“ M. Pieciukiewicz i wydawiec J. Bahdanowič atrymali akt abwinawačaćnia ŭ sprawie kanfiskaty „Шляху Моладзі“, u jakim abodwa abwinawačany pawodle 132 art. k. k. Sprawa budzie razhladacca ŭ Akružnym Sudzie.

**Lektar biełaruskaj mowy ŭ Wilenskim uniwersytecie.** Ad 15 h. m. pačynajucca lekcyi

biełaruskaj mowy ŭ Wilenskim uniwersytecie. Lekcyj henyja maje čytać wiadamy polonofil Janka Stankiewicz.

**Wystaŭka ručnych rabot wučanicy Wil. Biel. Gimnazii** adbudziecca ŭ sali taje-ż gimnazii 15 h. m.

**Biełaruskaje pradstaŭleńnie na wioscy.** 5. I. s. h. u w. Swincy Wialejskaha paw. moładź ładziła biełaruskaje pradstaŭleńnie. Adyhrali: „Janka Kancawy“, „Mikitaŭ Łapač“ i „Kwietka Paporaci“. Pradstaŭleńnie adbylosia pad kiraŭnictwam A. Tumaš na adkaznaść Žodziskaha hurtka Biel. Inst. Haspadarki i Kultury. Narodu było tak šmat, što palicyja dziela wielikaha ściśku zabaranila pradawać bolš biletaŭ. Z pryčyny hetaj na pradstaŭleńnie hladziela tolki kala 300 asob.

**Niawiedamy adwokat niawiedamaha „Biełaruskaha Carkoŭnaha Kamitetu“.** Nikomu niawiedamy „Biel. Carkoŭny Kamitet“ u swoj čas žmiaściu u polonofilskim Łuckiewičaŭski „Наперадзе“ adozwu da prawasłaŭnych biełarusaŭ, zaklikajučy bajkatawać wybary na carkoŭny Sabor. Biełaruski Nacyjanalny Kamitet u Nr. 5 „Biel.-Krynicy“ padaŭ da wiadama biełaruskaha hramadźianstwa, što takaja biełaruskaja arhanizacyja, jak „Biełaruski Carkoŭny Kamitet“, a taksama i jaje skład niawiedamy.

Ciapier-ža ŭ Łuckiewičaŭskim „Наперадзе“ z 12 h. m. niejki tak-ža niawiedamy adwokat niawiedamaha „Biel. Car. K. tu“ schawaŭšysia pad pseŭdonim „К-НН“ zajaŭlaje „atkrytym“ piśmom, što niawiedamy „Biel. Carkoŭny K-t“ nia čujecca ŭ abawiazku być publična wiadymym. Słowam, prad biełaruskim hramadźianstwam „Biel. Car. K-t“ ihraje ŭ zakrytuju. Wiedamy jon musić tolki Łuckiewičaŭskaj cheŭry.

**Cikawaje piśmo!** U Nr. 7 defenzyŭna Łuckiewičaŭskaha „Наперады“ pajawilasja piśmo druhoha pasła Łuckiewiča staŭpa polska-biełaruskaj sanacyi, dyr. Wil. Biel. Himn. R. Astroŭskaha. Piśmo hena, jak wyhladaje z jaho žmieštu, miž inšym dakazwaje, što sučasny kirunak u Wil. Himnazii „možna nazwać hramadaŭskim, bo jon radykalna-narodnicki“. Woš-ža, kali palityku ŭ himnazii świardžaje dyr. himnazii, dyk trudna jamu nia wieryć. Adno tolki treba dadać, što pad henymi słowami: „hramadaŭski, radykalna-narodnicki“ treba rozumieć: *polksanacyjny*. Ale ab hetym siańnia usie wiedajuć. Dyk bieśpatrebnia dyr. Astroŭski łamajucca ŭ adčynienija dźwiery, a jašče bolš bieśpatrebnia, jak daŭniej, tak i ciapier używaje himnaziju jak kozyr u swaich z Łuckiewičam palitycznych aferach. Sumna! Kožnaja palityka ŭ škole — zło wialikaje, ale jašče bolšaje zło toj cynizm dyr. Astroŭskaha, z jakim jon publična da palityki ŭ pawieranaj jamu škole pryznajecca!

Da hetaj sprawy jašče wierniemsia.

### Z RADAWAJ BIEŁARUSI.

Dla sialan, spraciwiŭšychsia kamunie, prakuror damahajucca kary śmierci. Ab tym, z jakim prymusam kamunisty zahaniajuć sialan Radawaj Biełarusi ŭ kamunu i što sialanie, praciwiačysia kamunie, wystupajuć u abaronie swajej

fihury kidali ŭ hraz abo palili. Takim paradkam jany staralisia apahanić najbolšyja chryścijanskija swiaści i hetym adwiarnuć narod ad relihii. Ale ŭsio heta słaba pamahała. Bywali takija wypadki, što ichnaja ahitacyja rabila jakraz naadwarot: ludzi, katoryja susim nia wieryli i nie chadzili ni ŭ kaścioł, ni ŭ carkwu, kali pabačyli takaje naruhańnie nad chryścijanstwam, išli ŭ swiatyniu Božuju i rabilisia wierujučymi...

Prasledujučy relihiju kamunisty asabliŭšuju ŭwahu žwiarnuli na dzieciej i maładziaž. Jany zabaranili wučyć relihiju ŭ szkołach i nia tolki ŭ szkołach, ale ŭsiudy, nawat u swiatyni abo ŭ prywatnaj kwatery. Za nawučańnie maładziaży (da 18 hadoŭ) relihii, duchoŭnych sudzili i dawali pa 10 hadoŭ katarhi. Hetym chacieli adarwać maładziaž ad relihii i duchawienstwa. Praŭda, hetaj zabaronaj jany dapiali peŭnych wynikaŭ, ale nia susim. Zdaralasja wielmi časta, što maładziaž nia tolki chadzila ŭ swiatyni Božyja, ale nawat należała da carkoŭnych i kaścielnych choraŭ! U sawieckich hazetach časta možna było spatkać narakannie, što chodzjać piajać u swiatyni nawat siabry i siabroŭki komsomołu (komunistyčnej maładziaży).

Hetakija rezultaty dziesiaci hadowaj ahitacyi, naśmieškaŭ i prasledu relihii nia byli zdawalniajučymi dla komunistaŭ. Dyk jany prystupili ciapier da raščaha zmahańnia z relihijaj,

## Z Polščy.

**Sojm pracuje.** Budžetnaja sesija Sojmu skončana pieramohaj Sojmu. Cikawa, jak budzie Sojm razhladać prajekty žmieni konstytucyi? Ale heta pakaža niedalokaja budućynia.

## Z zahranicy.

**Apostalskaja Stalica ab bałšawikoch.** Haława katalickaha Kaścioła papież Pius XI wydaŭ da ŭsiaho swietu adozwu, u jakoj świardžaje, što nieaficyjalnyja pierahawory Watykanu z Maszkwoj nie dali nijakich rezultataŭ. Usie wysiłki Papieža pazbawić rasiejski narod ad panujučaha nad im zła, ničoŭha nie pamahli. Udałosia tolki zbawić ad śmierci patryarcha Tichana i pry pomačy achwiar z usich staron swietu abaranić ad hałodnaj śmierci 150 tysiać dzieciej. Ale dalej pracuŭniki miłasierdzia prymušan byli spynić swaju dziejność, bo bałšawiki ličyli za lepšaje zasudzić tysiać niawinawatych na śmierć. Bałšawiki dajšli da taho, što prymušali rabotnikaŭ wyrakacca wiery pad pahrozaj pazbaŭleńnia ich kartačkaŭ na chleb i prawa na kwatery. Bałšawiki, ładziačy blazbožnyja karnawały, adziawali padrostkaŭ u wopratku duchoŭnikaŭ i im zahadywali publična plawać na kryż. U kancy adozwy Papieža zaklikaŭe ŭsich wiernych da malitwy u dzień św. Jozefa 19 sakawika.

U S.S.R.R. socyjalnaja rewolucyja wyhladaje jak wajna komunistaŭ z sialanstwam. Uwieś čas panawańnia komunistyčnej partyi ŭ S.S.R.R. aŭ da sioletnieha hodu wialasia tolki padhatoŭka da socyjalnaj komunistyčnaj rewolucyi. Ciapier-ža kamunisty prystupili da swajej rewolucyi i pačali nastupać na wiosku. Likwidujuć prywatnuju ŭłasność i zawodziac kamunu. Na hetuju rabotu, dziela zawođańnia kamuny zarhanizawali 100 tysiaćnaju armiju haradzkich rabotnikaŭ i pasłali ich u wiosku na zmahańnie z h. zw. „kułakami“ — adbirać u hetych zamažniejšych sialan usio, što tolki znajduć i zakładać pa wioskach kamuny. U pomoć hetaj stotysiačnej armii rabotnikaŭ wysłanych na wajnu ŭ wiosku z sialanstwam takaja-ż armija wyznacana i čyrwonaarmiejcaŭ — wojska. Chto kahozwajuje: kamunisty wiosku, ci wioska komunistaŭ — pakaža budućynia.

**Komsamolcy razhromliwauć kooperatywy.** Bałšawiki, zarhanizawaŭšy 50 tysiać komsamolcaŭ, byccam dziela ahitacyi na wioscy, pasłali ich siać les. Komsamolcy nia prywykšyja da pracy i zdolnyja tolki da ahitacyi kinuli siać les i pačali razhromliwauć bałšawickija kooperatywy. Bałšawickija ŭłady u strachu prad swaimi-ž haduncami parassyłali ich u mienš zaludnienija miescy, kab jany nia byli tak škodnymi bałšawickamu ład. Słowam, kamunisty pracawać nia chočuć, a tolki kamandawać. Hetak uzhadawali i moładź u „komsamolach“.

ułasności z aružžam u rukach, my užo nia raz pisali. Ciapier, jak padajuć niemieckija hazety, adbywajucca ŭ Radawaj Biełarusi sud nad 60 sialanami, spraciwiŭšymisia kamunie. Prakuror damahajucca dla ŭsich 60 asob kary śmierci.

## Kolektywizacyja Sawieckaje Biełarusi.

### II.

Prawodziačy ahulnuju kolektywizacyju Saw. Biełarusi, kamunisty majuć na mecie nia tolki zawiastać kamunu i hetym addać swajmu kontrolu sialanskija haspadarki (jak jany zawuć — fabryki zboża), ale majuć jašče na mecie prawiaści swaju prahramu da kanca, heta značyć ž niasci relihiju i sialanju.

Relihija ŭ sawietach aficyjalna pryznajucca za reč prywatnuju, ale tyja ludzi, jakija tam byli, abo naahul interesawalisia sawieckim žyćciom, wiedajuć dobra, što bałšawiki iduć da poŭnaha žništažaćnia ŭsiakaj relihii. Heta wypływaŭaje z ichnaj prahramy i z ichnaha materyjalistyčnaha rozumieńnia swietu. (Jany nie pryznajuc ducha, značyć Boha i duży, a pryznajuc tolki materyju).

Žništożyć relihiju jany pastanawili ad samaha pačatku swajho istnawańnia, ale nie prawodžili hetaha raptoŭna, bo bajalisia narodu. Jany tolki pawiali šyrokuju antyreligijnaju ahitacyju; pašyrali ŭsialakuju biazbožnickuju literaturu, abśmiejwali ŭsie relihii, rysawali rožnyja karykatury, wazili na hruzawych samachodach rožnyja fihury pradstaŭlajučyja niby Boha Ajca, Juzusa Chrysta abo Maci Božuju, potym hetyja

a hetym raščym zmahańniem jość ahulnaja kolektywizacyja wioski.

Jakim-ža sposabam kamunisty maniacca žništożyć relihiju pry pomačy kolektywizacyi? A woš jakim.

Treba wiedać, što ŭ sawietach usie swiatyni i duchawienstwa znachodziacca na ŭtrymańni parachwianau. Parachwianie biaruc u arendu ad bałšawikoŭ carkwu ci kaścioł, jakija tam abjaŭleny niby narodnaj ŭłasnaściu, plaćać za jaje dawoli wysoki čynš, žbirajuć hrošy na remont swajej swiatyni, kali jana walicca abo ciače, kuplajuć da swiatyni ŭsie patrebnija tam pryłady, plaćać pensyju duchawienstwu — słowam jany z swaich hrošaj i składak aplačwajuć usie žwiazanyja z utrymańniem swiatyni raschody. I nia hledziačy na toje, što kamunisty adnosilisia da tych ludziej, katoryja naležać da jakojś relihijnaj hminy (parachwii) wielmi niaprychilna (napr. nie dawali im kartačak na pradukty abo adziežu), ludzi paddzierżywali swaje swiatyni jak mahli. Praŭda, zdaralasja wypadki, što ludziam było nie pad siłu ŭdziaŭać swiatyniu, aplaćić uwieś čynš i ŭsialaki padatak za jaje, dyk tuju swiatyniu kamunisty abwaračywali na świecki ŭżytek, najčastej na swaje komunistyčnyja kluby.

Dyk ciapier pry ahulnaj kolektywizacyi i skasawańni prywatnaj ŭłasności, kamunisty duma-



## D A N A S P I Š U Ć.

## ZMAHAŃNI KS. BŻOZOŪSKAHA Z BIELARUŠCYNĄJ.

Daniušawa, Wialejskaha paw. Z pačatkam sioletniaha hodu, probašć našaj parachwii ks. Bżozoŭski pačaŭ zmahecca z bielarušczynaj. Da hetaha zmahańnia ŭżywa je jon i ambony. Hrazić čytačom „B. Krynicy“ admowaj kaścielnaj absłuhi. Adnojcy zjawiŭ, što kali nie pierastanuć čytać „B. K.“, dyk tych nia budzie ŭważać za katalikoŭ, a kali chto z čytačoŭ „B. K.“ budzie žanicca, dyk nia daść ślubu. Hraziŭ, što budzie čytać z ambony proźwišcy tych asob, jakija čytajuć „B. Krynicu.“ U hetym swaim zmahańni ks. Bżozoŭski starajučysia apahanić usio, što jość bielaruskaje. nia stydaŭsia nawet cytawać i takija wyrazy „i šyrok i hruba i nizkaha rostu, jeść, woŭy bjeć i češa karostu,“ nazywajućy hetaja frazy pieknatoj bielaruskaj paezii.

Dziŭna, što ksiondz dy zahladaje ŭ takuju brukowuju literaturu i niekatoryja słowy z jaje cytuje. Jon pastaraŭsia tak-ža dostać ad niekatorych asob, jak ad staršyni hurtka Biel. Inst. Hasp. i Kult. zračeńnia na piśmie „B. Krynicy“ zapeŭniŭšy, što ŭ kulturnaj pracy pieraškadzjeć nia budzie. Ale heta byli tolki abiacanki, bo zaraz-ža zjawiŭ, što kali-b dzie ładzilisia bielaruskija pradstaŭleńni, dyk pad wialikim hrachom zabaraniajecca tudy katalikom iści, a kali chto hetaj jaho zabarony nie pasłuchaje — budzie čytać taho z ambony, jak wialikaha hrešnika. Hetaja śmiašnyja sposaby zmahańnia ks. B. z bielarušczynaj nikoha ad bielaruskaj sprawy nie adstrašajuć, a tolki jašče bolš hartujuć u zmahańni za swajo rodnaje. Niedaloki.

## Z ŠKOLNAJ SPRAWAJ U NAS BŁAHA.

Warakomščyna, Nawahradzkaha paw. Jość u nas školy polskija, ale karyści dla našych dziaciej z ich mała. Chodziać našy dzieci pa nieskulka hadoŭ u polskuju szkołę i ničoha naučycca nia možuć. Sialanie byli sabraŭšysia padawać prad Nowym Hodam deklaracyi na bielaruskiju szkołę, ale jak pačali strašć rožnyja ciomnyja adzinki, dyk spužalisia i opuścili ruki. Dyk dzieciom przydziece i hety hod siadzieć u polskaj szkole i lypać waćmi nie rozumiejućy wučyciela. Nu, ale što zrobiš, kali našy sialanie jašče słuhajuć rožnych prachadzimcaŭ i nadtaż bajacca strachaŭ. Špak.

## KULTURNAJA PRACA.

w. Zialonka, Świančanskaha paw. Naša moładź choć i nia majućy nijakaj arhanizacyi 19.I. s. h. zladziła bielaruski spektakl. Adyhrali kamedyju „Wybary Staršyni.“ Narodu było tak śmat, što treba było jhrać dwa razy h. zn. dzwie źmieny. Sceničny twar wykanali: A. Żwireła, F. Šynkiewič, S. Swirbut, J. Warnieła, B. Urban, S. Radutka, J. Simaška, J. Wilkojć, S. Warnieła, J. Dudaronak, M. Miečkoŭski, B. Wilkojć i N. Simaška. Scena adyhrana wielmi dobra i ŭsie by i zdawoleny.

Čeść Tabie Moładź! Pastarajsia zalażyć hurtok B. I. H. i K. i pracuj na karyść Baćkaŭščyny! Zabłosiński

## BIELARUSKAJA ŚWIEDAMAŚĆ ŠYRYCCA.

m. Radaškawičy, Maładečanskaha paw. Jak tolki školnymi ŭladami začynilasia ŭ nas Bielaruskaja Himnazija, niekatoryja dumali, što bielaruski adradženski ruch zamre, ažno stałasia naadwarot. Nacyjanalnaja świedamaść ni čuć nia spynilasia, ale jašče bolš pašyryłasia.

Można zaŭważyć uжо i siarod katalikoŭ, jakija ŭpierad ličyli siabie za palakoŭ — ciapier świadoma siabie nazywajuć katalikami-bielarusami. Najbolš ŭświedamiła nas hazeta „Bielaruskaja Krynica“ za što joj wialikaja padziaka. P. Č.

## KARYSNY WIEČAR.

m. Dubrowy, Maładečanskaha paw. Na prawasłaŭnaje Wadochryšča 19 studzienia s. h. zdaryłasia mnie być u miastečku Dubrowach i jakraz ŭ hety dzień tam adbywaŭsia bielaruski spektakl, ładžany Krynickim hurtkom B.I.H.K. Adyhrywali kamedyju „Michalka“ i „Lekary i leki.“

Wialikaja sala była ŭsia zapoŭniena narodem. Na pryhoža ŭdekarawanaj scenie ŭbačyli maładych-siaŭcoŭ kultury, a jak scena začynilasia, wopleskam nia było kanca. Chacia niekatoryja artyŭsty wystupali pieršy raz na scenie, adnak swaje roli wykanali pamastacku. Ŭsia moładź, byŭšaja na spektakli, nia moža zabycca swaich rodných sloŭ pačutych sa sceny, jakija hłyboka zapali ŭ maładyja duży. Wodhuki pra spektakl praniašlisia hučnym recham pa ŭsim pawiećie.

Čeść Wam i wialikaja padziaka, maładyja artyŭsty i artyŭstki, hetym Wy robicie wialikuju robotu dla Bełaruskaha narodu. P. Čabarok.

## BIADA I HAREŁKA.

Dziawieniški, Ašmianskaha paw. Dziŭna niejak, što harełka jość nieadčepnym przyjacielem biady. Mała jość takich biedaŭ, kab jany byli niezwiązany z harełkaj. Užo-ż ciapier na našaj bielaruskaj wioscy takaja biada, što i apisać trudna, a moža chto skaža, što niama ŭ nas harełki, abo jaje biadaki sialanie nia pjuć? Dy nie — pjuć jak wadul A wypiušy harełki biada jašče bolšaj robicca. Adzin štoś hublaje, druhi ŭlezie nie ŭ swajo.

Darahija bratyl Treba nam hetaha woraha — harełku wyhaniać z našaj staronki, bo jana nas zhubić. D.

## HAROJ, PALESKAJA MOŁADŹ!

Budslaŭ, Wialejskaha paw. 26 I. 30 h. u pamiaščeńni Budslaŭskaje hminy Hurtok B.I.H. i Kultury ładziŭ spektakl-wiečarynu. Śmatlikaje publika ŭbačyla na scenie „Paŭlanić“ — Rodziwiewiča i „Piarestuju Krasulu“. U roli artyŭstaŭ wystupali pieršy raz chłopczy i dziaŭčaty wykluč-

na z w. Paleśsie. I treba adznačyć, što pieršy blin nia wyjšaŭ komam, jak časta bywaje ŭ takich wypadkach. Naadwarot, treba padkreślić, što maładyja artyŭsty-amatary spoŭnili swajo zadańnie zusim zdawalniajuća. Ab hetym świedčyli burnyja wopleski publiki. Niachaj-ža i na dalej raźwiwajecca Paleskaja moładź i pracuje na karyść Baćkaŭščyny. Chaj jana budzie przykładam dla toj moładzi, katoraja da hetaha času nia maje adwahi parwać suwiaz z rožnymi „kułkami“ i rahatami šapkami, zaśmiećwaje rodnuju mowu barbaryzmami\*) i čurajecca ŭsiaho rodnaha.

## Na aŭtar Adradžeńnia.

U niadzielu 2.II.30 h. budynak Budslaŭskaje pačatkowaje školy byŭ świedkam wialikaha hramadzianskaha ućynku bielaruskaha pracownaha sialanstwa. Adbywnusia hadawy schod siabroŭ kooperatywu „Zhoda“ i ŭ budźecie na 1930 hod u liku inšych kulturna-praświetnych wydatkaŭ było ŭchwalena achwierawać 50 zał. na Biblioteku Hurtka B. I. H. i K. Pastanowa hetaja była prawiedziena adnahalsna, pry adnym ustrymaŭšysia (pisar Hrynawiecki). Świedčyć jana ab wialikich życiowych siłach našaha narodu, jaki zrazumieŭ užo klič „Sam-siebie.“ Budslaŭski.

## ŠUKAJUĆ.

U m. Daŭhinawie, Wialejskaha paw. zjawilisia sioleta bielaruskija kalendary. Dawiedaŭšysia ab hetym palicyjant Wawžyniak chadziŭ pa ŭsich miestačkowych kramach, šukajućy winawajcaŭ sprawadzańnia hetaj „nielehalščyny“ Daŭhinauški.

## Ab haspadarcy.

## Prawiły dajeńnia.

Ziemlaroby ŭ Danii zajmajuca małačarstwam na wialikuju ruku i majuć z hetaha wialiki dachod. U chlawoch paraźwiešywany tablički z hetymi prawilami:

1. Karowa jość tvoram, jaki taksama jak i čalawiek adčuwa je bol i zdawalnieńnie. Łaskawaje abchodźańnie z karowaj ablahčaje pracu i wiaździe da vyrableńnia bolšaha mnoŭstva małaka.

2. Čwičeńniem vym'ja palapšajecca. Vydolvaj dzieła taho staranna, bo hetym samym raźvivajecca vym'ja i palapšajecca jakaś małaka: samaje apošniaje małako jość užo śmiatana.

3. Dai dobra: ssaki blary ŭ poŭnuju dałoŭ i małako vyciskaj; kiepska robić, chto małako vyciahuje, vyciskaj małako ŭ kierunku źwierchu ŭniz. Nikoli nie pieraryvaj dajeńnia, pakul nia wydaš karovu da apošnjaj kapli. Pahladź karovu prad i pašla dajeńnia.\*\*)

4. Čystata pry dajeńni: Načyńnie da dajeńnia mu-ić być susiom čystaje. Abmyvaj ruki

\*) čużymi słowami.

\*\*) Ale ruki pry dajeńni musiać być čystyja.

juć pakasawać i ŭsie światyni. Niachaj ciapier paprabuje sialanin udziarać carkwu abo kaściol — kažuć jany. I sapraŭdy. Daŭniej sialanin mieŭ swaju haspadarku, mieŭ jaki pud zbožža na prodaż, mieŭ wywieźci na rynek krychu masła, bulby, časam parsjuka jakoha abo ciałušku ci karowu, a ciapier što? Ničoha, bo ŭsio budzie naležać nie da jaho, a da kolektywul

Ciapier nawet jajka ženka nie prodaść, bo i kury naležać da kolektywul Wot i waźmi hrōšy na carkwu abo na kaściol, kali sam nia maješ! Małaka dla chworaha dziaci i to idzi pra- si ŭ sawieckaha komisara — ekanoma, a što hawaryć, kab mahćy pakryć usie raschody, zwiazanyja z utrymańniem światyni

Woś hetakim paradkam praz uwodžańnie kolektywizacyi, komunisty dumajuć wykaranić relihiju dazwańnia. Nam zdajecca, što światyniaŭ takim paradkam možuć śmat-pakasawać, ale relihii nia tak lohka wykaranić z serca ludzko- ha, ludzi ŭsioroŭna buduć hawaryć paciery i ŭ kołchoznych barakach — a daść Boh — i duchawienstwa ich nie pakinie...

Ale nia tolki relihiju — choćć wywieści komunisty praz swaju kolektywizacyju. Jany siahajuć ješče dalej i hłybiej — jany choćć skasawać i siamju.

Pryčym tut siamja? — spytajecca chto. Ci

siamja pieraškadzaje komunistym u ichnych planach? Tak, pieraškadzaje. Ŭsiaki wiedaje, što siamja jość asnowaj prywatnaj ŭłasnaści. Pakul čalawiek nie aženicca, jon mała dbaje ab swaju prywatnuju ŭłasnaść, ale jak tolki aženilisia — zaraz-ža pačynaje staracca, kab uparadkawać i pawialićć swaju ŭłasnaść. Ciapier treba pastawić i addzielnuju chatu i kupić karouku i przybać siakoje takaje haspadarskaje znadobbie — słowam, čalawiek padobny tahdy da taje ptuški, što ŭje swajo hniazdziečka. Woś takim paradkam siamja jość sapraŭdnaj asnowaj i fundamentam, na jakim apirajecca prywatnaja ŭłasnaść. Zachawaŭšy siamju, niemahčyma skasawać prywatnuju ŭłasnaść.

Wiedajuć ab hetym dobra komunisty i zaty- m praz kolektywizacyju dumajuć skasawać i siamju. Pa ichnaj prahramie u takim kolektywie (ci kamunie) siamji być nie pawinna. U kolektywnych barakach ludzi — i mužčyny i žan- čyny — pawinny żyć razam. Tak, jak żywuć awiečki ŭ chlawie abo inšaja żywioła. Niachaj żywuć jak choćć i robić što choćć. Dzieci buduć hadawacca nie pry bačkach, ale ŭ przyt- ŭkach, dzie buduć ich uzhadowywać u čysta komunistycznym i biazreliijnym duchu, kab dzieła prypadkam nie pačuła ad matki paciaraŭ abo relihijnaj pieśni. Dzieciej buduć rasyllać pa do- lokich przytulkach, kab časam matka nie paznała

swajho dziaci i dzieła nie przywiazalasia da matki, kab takim čynam nie zawiazalasia iznoŭ siamja...

Woś jakija, u apošnich swaich metach, im- knieńni komunistu. Ciapier, jak čuwać, dzieciej ad bačkoŭ jašče ni adbirajuć, tolki zhaniajuć u supolny barak, ale ŭ budućynie, prawodziacy ścisła swaju prahramu pawodle planu h. zw. piaciłhodak (kožnyja pićć hadoŭ krok napierad da komunizmu — kažuć jany) jany maniacca prawieści i heta. Ciapier tolki jany dali wialikuju swabodu ŭ žanimstwie i razwodach — heta ma- je być padhatawaŭčym i pierachodnym mamen- tam da poŭnaje komunizacyi ŭsiaho życia wa ŭsich sawieckich respublikach.

Sawieckija i zahranicnyja hazety ciapier śmat pišuć ab hetaj komunizacyi (ci jak ciapier kažuć: kolektywizacyi) sialanstwa ŭ S.S.R.R. Wyjaśnić toje pałažeńnie, u jakim znajšlosia ciapier naša sialanstwa pa toj bok miaży, my ŭważali za swoj abawiazak. Ab tym, jak heta kolektywizacyja budzie prawodzić, budziem pi- sać u chronicy „z Radawaj Bielarusi“ abo pa- dawać u wiestkach z S.S.R.R. Naŭy čytaćy pa- winny pilna saćć za ŭsim tym, što tam robicca.

Prsyłajcie padpisku na „Bielaruskiju Krynicu“.



prad i paśla dajęńnia. Pry dajęńni miej ruki suchija i budź pry hetym zaŭsiłody čysta apranieny.

**Zdarowaje wym'ja:** kali bačyš rany abo vysypku na vym'i, abo ssakach, kali vidziš što małako redkaje ci źmienienaje, paradźsia zaraz-ža z susiedam, abo paklič dochtara-veterynara.

**6. Para dajęńnia:** z dajęńniem pačynaj zaŭsiłady ŭ tuju samaju paru i karovy dai zaŭsiłady ŭ tamsamym paradku.

(Z pracaj inż. Ad. Klimowiča)

## Naša pošta.

Niedalokamu. Z prysłanaha karystajem. Niezabyłamu. Z matarjału skarystajem. Miedźwiadzionku. Waš matarjał u hety numar spaŭniŭsia, źmieściu na nastupnym łacinki.

Fr. Jančuk. Proštu spaŭniajam. Aleks. Leaškiewiču. Hazetu pasyłajem. W. Pupkiew. Zusim razumiejem Wašaje pała-żeńnie, proštu spaŭniajam.

J. Sierhijewiču. Brakujučyja numary dama-hajciesia na poście.

J. Sarocy. U henaj škole moža nawučycca tolki na majstra, jaki budzie mačy budawać. Reč zrazumiela-ja, što na inżyniera nie nawučycca. Biazumoŭna šmat le-piej budzie, kali Waš syn budzie wučycca ŭ hetaj škole čym zusim biez nawuki. Namaŭlać nia možam, jak sami ŭwažajecie, adno zaznačajem, što lepšych warunkaŭ da nawuki dla našych sialan nima nindzie.

J. Saŭko. Takuju knižku Wy możacie kupić u kniharni „Pahonia“, Ludwisarskaja 1. Knižka hena napi-sana ŭ polskaj mowie i kaštuje niešta kala 60 zł. Kali cikawiciesia takim pytańniem, to raim kupić jaje, bo ja-na wielmi papularnaja.

Alek. Łaŭnikiew. Z prysłanaha ŭ swaim ča-sie skarystajem.

Sutkoŭcu. Praŭnuju paradu damo.

J. Pławiejskamu. Proštu spaŭniajam.

W. Kažamiacy. Hazetu pasyłajem, prysyłajcie padpisnuju platu.

S. Nadozirnyč. „Bieł. Krynicu“ pasyłajem.

Łahunionku. Wašyja ŭwahi wiemi słušnyja.

Hazetu pasyłajem Wam i nadalej.

Strychlinie. Z prysłanaha skarystajem, pišy-cie bolš.

P. Marcinkiewiču ŭ Łatwii. Proštu Wašu spoŭnili.

W. Kireju. Hazeta Wam wysyłajecca akuratna damahajciesia na poście.

J. Zajcu. Hazetu pasyłajem, prysyłajcie padpis-nuju platu.

E. Smolskamu. Probnyja numary „Bieł. Kry-nicy“ pasyłajem.

P. Šablinskamu ŭ Łatwii. Proštu spaŭnia-jem. Pryodaminajem, što za Wami jość šmat zalehlaščiaŭ, prosim rehuławać ich.

M. Durejcy. Ad padpisnoj platy Was, jak kares-pudenta našaje hazety, zwalniam. Starojciesia padawać wyraznyja, praŭdziwyja fakty, majučyja ahułnaje značeń-nie, dyk kožnuju karesp. budziem źmiaščać.

J. Turonku. U hetakaj sprawie my nia možam Wam dawać radu, rabicie tak, jak dla Was wyhadniej i lepš.

Ko-ko. Wieršy atrymali, razhledzim.

Auh. Ściepulonku. Hazetu pasyłajem, prysy-łajcie padpisnuju platu.

J. Hryšelu. Hrošy atrymali, dziakujem, hazetu pasyłajem.

M. Mar. U swaim čaśie źmieściu.

Ul. Dubroŭski. Knižka ab jakoj Wy pytajecie naz „Łakarskija Ziolki“, kaštuje 50 hr. z pierasyłkaj. Na-pisana ŭ bieł. mowie. Kupić možna ŭ kniharni „Pahonia“ Ludwisarskaja 1. Adres źmianili.

Hrošy atrymali ad: a. Filewiča, A. Sinkiewi-ča, Ul. Kondrata, J. Saŭki, Stan. Blina.

## Kataloh

(Knihapis)

biełaruskich knih ułasnych kniharni „Pahonia“ (Wilnia, Ludwisarskaja 1), a takža ŭziatych na prodaž ad inšych wydawieŭstwaŭ.

Я—J

Язэп Нарцызаў. — Вар'ят без вар'яц-тва і Вялікая шыша. повесць. Выд. Б. Клеціна, Вільня 1923, стр. 64, ц. 1,00

Як ратаваць уздутую жывёлу. Перала-жны на беларускаю мову Антось Хат-ні. Вільня 1909 г. стр. 12, цана . . . 0,20

Як равілічыць зыск з кароў. Выд. Т-ва Alfa Nobel u Waršawie. Str. 8. Cana 0,10

Якое закупаць масла і як яго пера-хоўваць. Выд. Віл. Саюзу Коопэра-тываў. Стр. 4 цана . . . . . 0,10

Ядвігін Ш. — Дзед Завала. Выд. „На-шае Хаты.“ Вершаваная легенда. Віль-ня, 1910 г. Стр. 15. Цана . . . . . 0,25

Ядвігін Ш. — Бярозка. Выд. Б. Клец-кіна. Зборнік расказаў. Вільня, 1923 г. Стр. 48. Цана . . . . . 0,90

## Nadzwyczajnaja zimowaja akazija!

Abminajcie pasrednikaŭ i pierakupšчыkaŭ, nabywajcie tawary prosta z pieršaj krynicy, — na paławinu taniej, čym u wašych miasco-waściach Zaaščadźajcie ciažka zapracawanyja hrošy, wydawanyja ŭ wašych wakolicach, dyk atrymajecie ŭ nas padwojniju kolkaść tawaru. Cel-ly komplekt tolki za 41 zł., jaki nadajecca dla kožnaha domu, a imienna: 3 mtr. waŭnianaha bastonu padw. šyryni na elehancakaje mužskoje ŭbrańnie, abo palto damskaje (koler wodle žadań-nia) 3 mtr. markizy — tawar pušny i miakki na pieknuju ciopłuju sukniu damsk. (jakija choču-ć kolery), 1 daskanalnaja trykotawaja, zimowaja ka-šula mužskaja, abo žanockaja, 2 mtr. barchanu na ciopły kaptan mužski, abo žanocki, 1 para ciopłych pančoch žan., 1 chustka tureckaja na haławu z pieknymi kraskami, 1 ručnik wafłowy, 3 nasowyja chustački (nasatki) i adzin duža pryhoży, šaŭkowy hałstuk (krawat) šwiatočny. 1 para ciopłych škarpetak mužskich.

Usio heta razam wysyłajem tolki za 41 zł. za zaličkaj paštowaj, pa atry-mańni listowaha zawiedamleńnia. Pła-cicca pry atrymańni z pošty pierasyłki.

U W A H A!

Kuplajučy ničoha nie ryzykuje dzieła taho, što, kali tawar nie padabajecca, prymajem jaho iznoŭ, a hrošy adsyłajem. Tyja, katoryja adrazu prysyłajuć 3 zł. nia płaciać koštaŭ apakunkowych i aplaty paštowaj.

Zakazy prosimo adresawać:

„Polska Wytwórnia“

Łódź, Nowomiejska 17.

Cennik na ŭsiałakija tawary wysyłajem biazpłatna

Čytajcie i pašyrajcie

„Biełaruskuju Krynicu“.

## Tannaja pradaž bieł. knih.

BIELARUSKAJA KNIHARNIA „PAHONIA“

(Wilnia, Ludwisarskaja Nr 1)

pradažaje tannuju pradažu biełaruskich knih, jakich špis kniharnia wysyłaje, chto pryšle na heta marku na 10 hr.

Kniharnia na kožnaj z praznačanyh dla tannaj pradaży knih robie značnuju ŭstupku, a na nie-katorych ustupaje paławinu (50 proc.). Tannaja pradaža ŭžo pačatasia i budzie trywać da 20.II. 1930 h. Hramadźianie, pašpiašycie skarystać z hetaj redkaj akazii!

## Uwaha!

Tannaja raspradaža astatkaŭ biełaruskich KA-LENDARO. KNIŽAK. (adryŭnyja ŭžo ŭsie ras-pradadzieny). Chto dahetul nia kupiŭ sabie biełaruskaha kalendara, čaj pašpiašyć kupić cia-pier ad 20 lutaha da 15 sakawika. Chto pryšle hrošy ŭ hetym čaśie, toj atrymajie kalendary pa takoj canie:

1) Kalendar haspadarski z pierasyłkaj 90 hr.

2) „humarystyčny“ „ 1,35 hr.

Hramadźianie, špiašycie skarystać z hetaj akazii, bo i knižak kalendaraŭ ŭžo zapas niewialiki. Ka-lendary wysyłajucce pa atrymańniu ŭsich hrošaj, abo kali zakaz na niekalki štuk, wysyłajucce takža za pabraniem pa atrymańniu zadatku.

Wypisywać možna z Kniharni „Paho-nia“ Ludwisarskaja 1. abo kniharni St. Stankiewiča Wostrabramskaja 2.

## Nadzwyczajny wynachad „PATENT“ Heliolux

LAMPY naftowyja z achraniajučym palnikam i niałopajučymsia cylindram i lampy naftowa-hazowyja, žarowyja, śniežna biełaje šwiatło ad 90 da 2000 świečak, taksama lichtary ad 200/00 świečak na ŭsiałakaje šwiatło nadajucce.

Da kožnaj staroj lampy palnik padychodźić z redukcyjnym pierścieniem.

Na žadańnie wysyłaju cennik biazpłatna.

Šukaju salidnych i paważnych ahientaŭ z fatahrafijaj i pašwiedčańniem ab maralnaści.

Žwiartacca pad adresam:

Paweł Rychter, Bielsko Śl. Cieszyński ul. Cieszyńska 24.

# MAŠYNY DA ŠYĆCIA

systemu SINGERA, pieršaradnaj dabraty naharodžany załatymi madalami prapanuje:

**Józef Ankudowicz**

**Warszawa, Nowogródzka 2.**

Nožnyja banbenkawyja I hatunak 280 zł., gabineta-wyja krytyja 330 zł., wialikija krawieckija 350 zł. Tolki hetyja najtrywalejšyja i najbolš adpawiednyja na prawincyju.

**15-ci hodniaja hwarancyja.**

Wysyłajem na prawincyju za zaličeńniem kalajowym pa atrymańni poštaj 50 zł. zadatku.

Pierasyłka i apakawańnie na košt firmy.

Cenniki i abjaśnieńni wysyłajem na žadańnie biazpłatna.

Uwaha! Firma Chryścijanskaja.